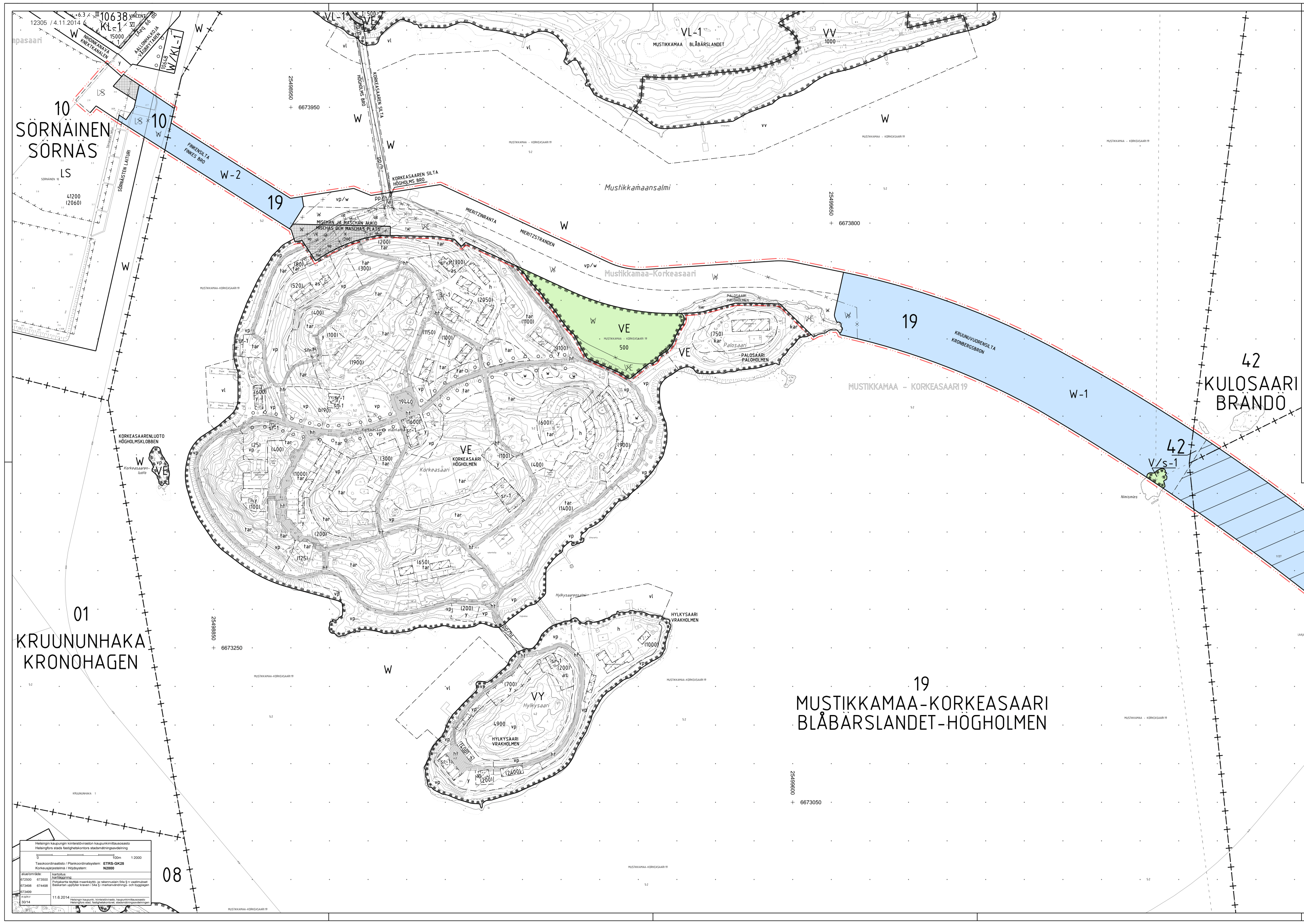

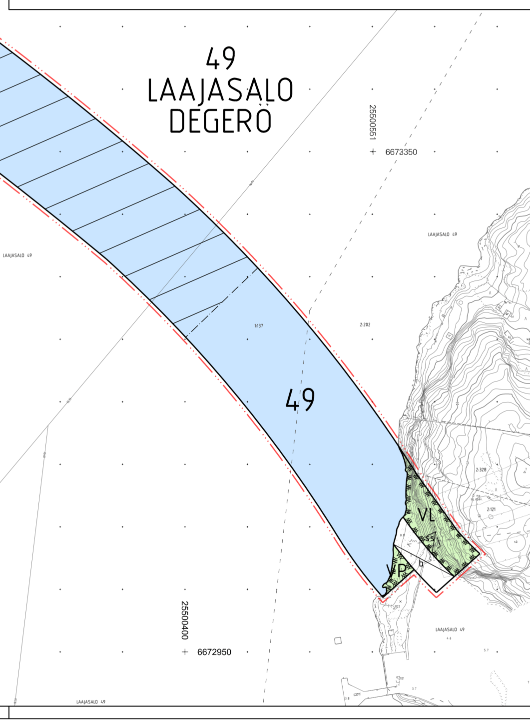

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

Merkintä	Määräys	Bestämmelse
VP	Puisto. Sillan tarvittavia rakenteita saa ulottaa puistoon.	Park. Brons konstruktioner får förläggas till parken.
VL	Lähivirkistysalue. Sillan tarvittavia rakenteita saa ulottaa virkistysalueelle.	Närrekreationsområde. Brons konstruktioner får förläggas till rekreationsområde.
VE	Eläintarha-alue, jolle saa rakentaa maisemaan sopivia, arkkitehtoniselta ilmeeltään korkeatasoisia tarhausrakennuksia, niitä palvelevia huoltotiloja ja yleisönpalvelutiloja. Alueelle saa rakentaa yleiskaavan mukaisiin maanalaisiin joukkoliikennevarauksiin liittyviä väyliä ja rakenteita.	Djurgårdsområde på vilket får byggas till landskapet anpassade och arkitektoniskt högklassiga djurgårdsbyggnader och utrymmen för publiken. På området får byggas vägar och konstruktioner till underjordisk kollektivtrafik enligt generalplanen.
	Ympäristön, rakennusten ja rakenteiden suunnittelussa tulee ottaa huomioon Korkeasaaren ja Palosaaren kulttuurihistoriallisesti arvokas ympäristö.	Vid planering av miljö, byggnader och konstruktioner bör man beakta Högholmens och Paloholmens kulturhistoriskt värdefulla miljö.
V/s-1	Virkistysalue. Lintujen pesinnän kannalta arvokas luoto, jolla ympäristö on säilytettävä.	Rekreationsområde. Ornitologiskt värdefullt skär där miljön ska bevaras.
W-1	Vesialue, jolle saa rakentaa kaupunkikuvallisesti laadukkaan jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennesillan. Sillan rakenteiden tulee olla ilmeeltään keveitä ja huolellisesti viimeisteltyjä. Sillan kaiteiden, valaisinten ja johdinpylväiden ulkonäköön ja sekä sillan alapuolisten rakenteiden ilmeeseen tulee kiinnittää erityistä huomiota. Sillan kannen tulee pintamateriaaleiltaan olla kaupunkikuvallisesti laadukas. Silta tulee olla liikennöitävissä hälytysajoneuvoilla.	Vattenområde där man får bygga en miljömässigt högklassig bro för kollektivtrafik, gång och cykeltrafik. Brons konstruktioner bör vara detaljerade och lätta till sin karaktär. Särskild omsorg bör riktas mot räcken, armatur och kabelpelare samt konstruktioner under brolocket. Brolocket ska vara högklassigt till ytmaterial och stadsbild. Bron bör kunna trafikeras med utryckningsfordon.
(vinoviivoitus)	Alueen osa, jolle tulee rakentaa vapaa-aukko veneväylää varten. Aukon alikulkukorkeuden tulee olla 30 metrin matkalla vähintään 20 metriä.	Del av område där ett fritt spann för farled ska byggas. Spannets fria höjd ska vara min. 20 m på en 30 m lång sträcka.
W-2	Vesialue, jolle saa rakentaa kaupunkikuvallisesti laadukkaan ja rakenteiltaan huolellisesti viimeistellyn jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennesillan. Sillan suunnittelussa tulee pyrkiä antamaan sille kevyt luonne. Kaiteiden ulkonäön tulee olla laadukas. Sillan alikulkukorkeuden tulee olla 20 metrin matkalla vähintään 7 metriä. Silta tulee olla liikennöitävissä hälytysajoneuvoilla.	Vattenområde där man får bygga en miljömässigt högklassig bro för kollektivtrafik, gång och cykeltrafik som är noga detaljerad. Vid planeringen bör man sträva till att ge bron en lätt karaktär. Räckena bör vara högklassiga till sin karaktär. Brons fria höjd ska vara min. 7 m på en 20 m lång sträcka. Bron bör kunna trafikeras med utryckningsfordon.
— · · · —	3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
— + —	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.
——	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— · —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
—x—x—	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
10	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
KRUUNUVU	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.
500	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
——	Katu.	Gata.
(ruudutus)	Katuaukio/tori.	Öppen plats/torg.
vp/w	Jalankululle varattu katualueen osa, jonka rajaus on likimääräinen. Alueesta on rakennettava puistomainen, yhtenäinen ja maisemaan sekä arvokkaaseen kulttuuriympäristöön sopiva korkeatasoinen kokonaisuus, joka sisältää vesialuetta, luontevia oleskelupaikkoja sekä paikkoja, joissa vedenpinta on helposti saavutettavissa.	Del av gatuområde vars gräns är approximativ. Området bör byggas som en högklassig helhet som är enhetlig och anpassad till den värdefulla kulturhistoriska miljön som omfattar vattenområden, naturliga vistelseplatser och ställen där vattenytan är lätt åtkomlig.
	Alueella sijaitsee vedenalaisia kulttuuriperintökohteita. Aluetta koskevista suunnitelmista ja toimenpiteistä on neuvoteltava Museoviraston kanssa.	På området finns kulturarvsobjekt under vattnet. Man bör förhandla med Museiverket om planer och åtgärder på området.
a	Sillan alittava kävely-yhteys. Alikulkukorkeus kulkutien kohdalla tulee olla vähintään 2.2 m.	Gångförbindelse under bro. Fria höjden skall vara min. 2.2 m.
pp/h	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu silta, jolla huoltoajo on sallittu. Sillan kaiteen tulee olla läpinäkyvä.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad bro där servicetrafik är tillåten. Broräcket skall vara transparent.
	Kruunuvuorensillan molemmissa päissä tulee olla sen alittavat jalankulku- ja pyöräilyreitit, jotka tulee toteuttaa yhtenäisen suunnitelman mukaisesti.	I bägge ändar av Kronbergsbron ska finnas korsande fotgängar- och cykelleden som ska byggas enligt en enhetlig plan.
b	Katualueelle ja sen alle saa rakentaa tiloja sillan vaatimaa huoltoa sekä tekniikkaa varten, jotka on suunniteltava siten, että ne materiaalien ja värityksen suhteen sopivat ympäristöönsä.	På och under gatuområdet får man bygga utrymmen för brons service och teknik. Dessa ska planeras så att de till material och färgsättning anpassas till miljön.
	Sillat ja rantarakenteet tulee suunnitella siten, että turvataan veden vaihtuvuus ja Vantaanjoen kalaväylän toimivuus.	Broar och strandkonstruktioner ska planeras så att vattencirkulation och Vanda ås fiskleds funktion tryggas.
	Pohjasedimentin pilaantuneisuus on selvitettävä alueilla, joilla on kaavan mukaisesta rakentamisesta johtuva ruoppaustarve.	Bottensedimentens kontaminering ska utredas på de områden där byggande enligt planen föranleder muddringsbehov.
	Korkeasaari, Palosaari ja niitä välittömästi ympäröivät vesialueet sisältyvät valtakunnallisesti arvokkaiden rakennetun kulttuuriympäristön luetteloon (Kansanpuistot Korkeasaari ja Seurasaari, RKY 2009).	Högholmen, Paloholmen och vattenområdena runt dem ingår i förteckningen över värdefulla byggda kulturmiljöer av riksintresse. (Folkparkerna Högholmen och Fölisön, RKY 2009)
ss	Säilytettävä luolan sisäänkäynti.	Ingång till grotta som ska bevaras.

HELSINKI
HELSINGFORS

KRUUNUVUORENRANNAN JOUKKOLIIKENNEYHTEYS
19. kaupunginosa Mustikkamaa-Korkeasaari
Virkistysalue,vesi- ja katualueet
42. kaupunginosa Kulosaari, vesialue
49. kaupunginosa Laajasalo
Puisto, lähivirkistysalue, vesi- ja katualue
Asemakaava 1:2000
10. kaupunginosa Sörnäinen
Vesi- ja satama-alue
19. kaupunginosa Mustikkamaa-Korkeasaari
Eläintarha-alue ja vesialueet
Asemakaavan muutos 1:2000

KRONBERGSSTRANDENS KOLLEKTIVTRAFIKFÖRBINDELSE
19 stadsdelen Blåbärslandet-Högholmen
Rekreationsområde, vatten- och gatuområden
42 stadsdelen Brändö, vattenområde
49 stadsdelen Degerö
Park, närrekreations-, vatten- och gatuområde
Detaljplan 1:2000
10 Stadsdelen Sörnäs
Vatten- och hamnområde
19 stadsdelen Blåbärslandet-Högholmen
Djurgårdsområde och vattenområden
Detaljplaneändring 1:2000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK / STPLN
NÄHTÄVÄNÄ / TILL PÅSEENDE
MUUTETTU / ÄNDRAD
HYVÄKSYTTY / GODKÄND
TULLUT VOIMAAN / TRÄTT I KRAFT

PIIRUSTUS / RITNING: 12305
PÄIVÄYS / DATUM: 4.11.2014
LAATINUT / UPPGJORD AV: JOUNI HEINÄNEN, ULLA KUITUNEN
PIIRTÄNYT / RITAD AV: RAIJA JUNTUNEN
ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ / STADSPLANECHEF: OLAVI VELTHEIM